

Sanifizer

Wipes

V. 04/2026

IT - Italiano	2
EN - English	3
FR - Français	4
ES - Español	5
DE - Deutsch	6
PT - Português	7
PL - Polski	8
CS - Čeština	9
DA - Dansk	10
ET - Eesti keel	11
SV - Svenska	12
BG - български	13
EL - Ελληνικά	14
HR - Hrvatski	15
HU - Magyar	16
LT - Lietuvių	17
FI - Suomalainen	18
SK - Slovenský	19
RO - Română	20
LV - Latviski	21
SL - Slovenščina	22
NL - Nederlands	23

REF 246006	EURONDA S.P.A. Via dell'artigianato 7, 36030 Montecchio Precalcino (VI), Italy	MADE IN ITALY	
# ADMR204.100	ADRANOX srl Via Imre Nagy 46, 46100 Mantova Italy	MD	CE 0051

Indicazioni d'uso

Sanifizer Wipes è indicato per i seguenti campi di impiego: disinfezione e contemporanea detersione di tutte le superfici di dispositivi medici non invasivi quali a mero titolo di esempio: sialitiche, letti operatori, carrelli, suppellettili apparecchi elettromedicali, piani di lavoro, dispositivi medici non invasivi, apparecchi per emodialisi, superfici in genere di reparti ospedalieri.

Tempi di contatto e modalità d'uso

Disinfezione di livello intermedio (attività battericida, lieviticida, micobattericida e virucida)	Pronto all'uso	5 - 30 min
--	----------------	------------

Sanifizer Wipes sono salviette già imbibite e pronto all'uso, in confezione flow pack. Aprire il tappo pop-up ed estrarre una salvietta. Applicare e utilizzare il prodotto direttamente sulla superficie da trattare. Non risciacquare. Richiudere la confezione con cura dopo l'applicazione. Dato che le Sanifizer Wipes non devono essere risciacquate, i tempi di contatto indicati nella relativa tabella, saranno potenzialmente sempre rispettati.

Spettro d'azione

I test di attività biocida delle Sanifizer Wipes sono stati eseguiti secondo gli standard vigenti pubblicati dal Comitato Europeo di Normazione (CEN TC 216) da Centri di Saggio Certificati come operanti secondo le norme BPL (Buone Pratiche di Laboratorio) e certificati ISO 17025.

Sanifizer Wipes hanno attività:

Efficacia	Norma EN	Tempi
Battericida (S.Aureus, P.Aeruginosa, E.Hirae)	EN 13727* EN 16615* (con azione meccanica)	5 min
Lieviticida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (con azione meccanica)	15 min
Micobattericida (M.Terrae, M.Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovirus, Adenovirus, HIV, HBV, HCV, Vaccinia Virus compresi Coronavirus come virus SARS CoV- 2, Rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Test eseguiti in condizioni di sporco

Compatibilità con i materiali

Sanifizer Wipes, se utilizzato secondo le indicazioni d'uso, risulta compatibile con: acciaio inox, alluminio, polietilene, pvc, polistirene, teflon (ptfe), policarbonati. Il prodotto non risulta compatibile con Rame e Zinco. In ogni caso, per conferma, e in caso di materiali non presenti in questo elenco, potete contattare direttamente il fabbricante.

Composizione

100 g di soluzione contengono: Didecildimetilammonio cloruro, clorexidina digluconato, alcool, tensioattivo non ionico e acqua depurata q.b a 100.

Informazioni di stoccaggio: Stoccare ben chiuso. Temperatura di stoccaggio: tra 5°C e 35°C. Conservare fuori dalla portata dei bambini. Stabilità: 36 mesi (prodotto non utilizzato) se conservato secondo le indicazioni fornite. Una volta aperto per la prima volta, il prodotto, in confezione integra, è stabile per 12 mesi purché all'interno della data di scadenza indicata in etichetta.

Avvertenze

Sanifizer Wipes è un prodotto pronto all'uso ad esclusivo uso professionale. Nell'utilizzo seguire le avvertenze riportate in etichetta e in scheda di sicurezza. Smaltire le salviette utilizzate e i flow pack vuoti secondo la normativa vigente. Segnalare qualsiasi incidente grave a carico dell'utilizzatore e/o paziente verificatosi in relazione all'utilizzo del dispositivo, al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

Per qualsiasi domanda o per richiedere le istruzioni per l'uso su supporto cartaceo contatta:

techinfo@euronda.com

Fields of use

Sanifizer Wipes is indicated for the following fields of use: Disinfection and simultaneous cleaning of all non-invasive medical devices surfaces such as: scialytics, operating beds, trolleys, monitors and touch screens, medical equipments, work plans, incubators and thermal cradles in general, hemodialysis equipments, surfaces in general of hospital wards.

Contact time and use

Intermediate level disinfection (bactericidal, yeasticidal, mycobactericidal and virucidal activity)	Ready to use	5 - 30 min
--	--------------	------------

Ready To Use. Sanifizer Wipes are pre-soaked and ready-to-use wipes, in flow pack packaging. Open the pop-up cap and take out a wipe. Apply and use the product directly on the surface to be treated. Do not rinse. Close the package carefully after application. Since Sanifizer Wipes do not need to be rinsed, the contact times indicated in the relevant table will potentially always be respected.

Antimicrobial activity

The biocidal activity tests of Sanifizer Wipes were performed according to the current standards published by the European Committee for Standardization (CEN TC 216) by Test Centers Certified as operating according to GLP standards (Good Laboratory Practices) and ISO 17025 certified.

Sanifizer Wipes has a biocidal activity as follow:

Effectiveness	EN Standards	Times
Bactericide (S.Aureus, P.Aeruginosa, E.Hirae)	EN 13727* EN 16615* (with mechanical action)	5 min
Yeasticide (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (with mechanical action)	15 min
Mycobactericide (M.Terrae, M.Avium)	EN 14348	15 min
Virucidal (Norovirus, Adenovirus, HIV, HBV, HCV, Vaccinia Virus including Coronavirus like SARS CoV- 2 virus, Rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Tests performed under dirty conditions

Materials compatibility

Sanifizer Wipes, if used according to the indications for use, is compatible with: stainless steel, aluminum, polypropylenes (PPE), PVC, polystyrene, teflon (PTFE), polycarbonates. The product is not compatible with Copper and Zinc. In any case, for confirmation, and in case of materials not present in this list, you can contact the manufacturer.

Composition

100 g of ready-to-use solution contains: Didecyldimethylammonium chloride, chlorhexidine digluconate, alcohol, non-ionic surfactant and purified water qs to 100.

Storage information

Store tightly closed. Storage temperature: between 5°C and 35°C. Keep out of reach of children. Stability: 36 months (product not used) if stored according to the indications provided. Once opened for the first time, the product, in unopened packaging, is stable for 12 months as long as it is within the expiry date indicated on the label.

Warnings

Sanifizer Wipes is a ready-to-use product for professional use only. When using, follow the warnings on the label and in the safety data sheet. Dispose of used wipes and empty flow packs according to local regulations. Report any serious accident involving the user and/or patient that has occurred in connection with the use of the device to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

For any questions or to request the instructions for use in paper form contact: techinfo@euronda.com

Instructions d'utilisation

Sanifizer Wipes est indiqué pour les champs d'utilisation suivants : Désinfection et nettoyage simultané de toutes les surfaces de dispositifs médicaux non invasifs parmi lesquels, à titre indicatif : scialytiques, lits opératoires, chariots, ameublement, équipements électromédicaux, plans de travail, dispositifs médicaux non invasifs, équipements pour hémodialyse, surfaces en général de services hospitaliers.

Temps de contact et modes d'utilisation

Désinfection de niveau intermédiaire (activité bactéricide, fongicide, levuricide, mycobactéricide et virucide)	Prêt à l'emploi	5 - 30 min
---	-----------------	------------

Prêt à l'emploi. Sanifizer Wipes sont des lingettes déjà imprégnées et prêtes à l'emploi, dans un emballage flow pack. Ouvrir le bouchon pop-up et extraire une lingette. Appliquer et utiliser le produit directement sur la surface à traiter. Ne pas rincer. Refermer l'emballage avec soin après l'application. Les Sanifizer Wipes ne nécessitant pas de rinçage, les temps de contact indiqués dans le tableau correspondant seront potentiellement toujours respectés.

Spectre d'action

Les tests d'activité biocide des Sanifizer Wipes ont été effectués conformément aux normes en vigueur publiées par le Comité européen de normalisation (CEN TC 216) depuis des Centres d'essai certifiés comme travaillant conformément aux normes BPL (bonnes pratiques de laboratoire) et certifiés ISO 17025. Sanifizer Wipes ont une activité.

Efficacité	Normes EN	Temps
Battericides (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727* EN 16615* (avec action mécanique)	5 min
Lievicidia (Candida albicans, Candida auris)	EN 13624* EN 16615* (avec action mécanique)	15 min
Micobattericida (M. terrae, M. avium)	EN 14348	15 min
Virucides (Norovirus, Adénovirus, VIH, VHB, VHC, Virus de la vaccine (incluant le coronavirus et le SARS-CoV-2, Rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adénovirus Norovirus)

* Tests réalisés en conditions non stériles

Compatibilité avec les matériaux

Sanifizer Wipes, si utilisé conformément aux instructions d'utilisation, est compatible avec les matériaux suivants : acier inox, aluminium, polyéthylène, PVC, polystyrène, téflon (PTFE), polycarbonates. Le produit n'est pas compatible avec le cuivre ni le zinc. Dans tous les cas, pour confirmation, et en cas de matériaux non présents dans cette liste, vous pouvez contacter directement le fabricant.

Composizione

100 g de solution contiennent : Chlorure de didécyl diméthyl ammonium, digluconate de chlorhexidine, alcool, tensioactif non ionique et eau purifiée q.s. à 100.

Informations liées au stockage

Stocker bien fermé. Température de stockage : entre 5 °C et 35 °C. Tenir hors de portée des enfants. Stabilité : 36 mois (produit non utilisé) si conservé conformément aux instructions fournies. Une fois ouvert pour la première fois, le produit, dans son emballage intact, est stable pendant 12 mois à condition qu'il soit encore dans les limites de la date d'expiration indiquée sur l'étiquette.

Mises en garde

Sanifizer Wipes est un produit prêt à l'emploi et à usage professionnel exclusivement. Pour l'utilisation, suivre les mises en garde reportées sur l'étiquette et sur la fiche de données de sécurité. Éliminer les lingettes utilisées et les flow packs vides conformément à la législation en vigueur. Signaler tout accident grave à la charge de l'utilisateur et/ou du patient survenu en lien avec l'utilisation du dispositif, au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Pour toute question ou pour demander les instructions d'utilisation en format papier, contactez : techinfo@euronda.com

Indicaciones de uso

Sanifizer Wipes está indicado para los siguientes campos de uso: Desinfección y limpieza simultáneas de todas las superficies de dispositivos médicos no invasivos como, por ejemplo: Cialíticas, Camillas de operaciones, Carros, Mobiliario, Aparatos electromédicos, Superficies de trabajo, Dispositivos médicos no invasivos, Aparatos de hemodiálisis, Superficies en general de las salas de hospital.

Tiempos de contacto y modos de uso

Desinfección de nivel intermedio (actividad bactericida, levuricida, micobactericida y virucida)	Listo para usar	5 - 30 min
--	-----------------	------------

Listo para usar. Sanifizer Wipes son toallitas empapadas y listas para usar, en envases flow pack. Abra la tapa pop-up y saque una toallita. Aplique y utilice el producto directamente sobre la superficie que se va a tratar. No enjuague. Cierre el envase con cuidado después de la aplicación. Dado que las toallitas desinfectantes no necesitan enjuague, los tiempos de contacto indicados en la tabla correspondiente se respetarán prácticamente siempre.

Espectro de acción

Las pruebas de actividad biocida de las toallitas Sanifizer Wipes se realizaron de acuerdo con los estándares vigentes publicados por el Comité Europeo de Estandarización (CEN TC 216), por centros de prueba certificados como operativos según las normas BPL (Buenas Prácticas de Laboratorio) y certificados ISO 17025. Sanifizer Wipes ejercen una actividad:

Eficacia	Normas EN	Tiempos
Bactericida (S. Aureus, P. Aeruginosa, E. Hirae)	EN 13727* EN 16615* (con acción mecánica)	5 min
Leviticida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (con acción mecánica)	15 min
Micobactericida (M. Terrae, M. Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovirus, Adenovirus, VIH, VHB, VHC, Virus de la viruela, incluidos los coronavirus como el SARS-CoV-2, Rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Pruebas realizadas en condiciones de suciedad

Compatibilidad con los materiales

Sanifizer Wipes, si se utiliza según las indicaciones de uso, es compatible con: Acero inoxidable, Aluminio, Polietileno, PVC, Poliestireno, Teflón (PTFE), Policarbonatos. El producto no es compatible con Cobre ni Zinc. En cualquier caso, para confirmación, y en caso de materiales que no estén presentes en esta lista, puede contactar directamente al fabricante.

Composición

100 g de solución contienen: Cloruro de didecildimetilamonio, clorhexidina digluconato, alcohol, tensioactivo no iónico y agua depurada c.s. a 100.

Información de almacenamiento

Almacenar bien cerrado. Temperatura de almacenamiento: entre 5 °C y 35 °C. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Estabilidad: 36 meses (producto sin usar) si se conserva de acuerdo con las indicaciones proporcionadas. Una vez abierto por primera vez, el producto, en el envase sin abrir, es estable durante 12 meses siempre que se utilice dentro de la fecha de vencimiento indicada en la etiqueta.

Advertencias

Sanifizer Wipes es un producto listo para usar solo para uso profesional. Cuando lo use, siga las advertencias indicadas en la etiqueta y en la ficha de datos de seguridad. Deseche las toallitas usadas y los flow packs vacíos de acuerdo con la normativa vigente. Informe al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente, de cualquier accidente grave que involucre al usuario y/o al paciente y que se haya producido en relación con el uso del dispositivo.

Para cualquier pregunta o para solicitar las instrucciones de uso en formato papel, contacte:

techinfo@euronda.com

Gebrauchshinweise

Sanifizer Wipes ist für die folgenden Anwendungsgebiete angezeigt: Desinfektion und gleichzeitige Reinigung aller Oberflächen nicht invasiver Medizinprodukte, wie beispielsweise: OP-Leuchten, OP-Tische, Wagen, Einrichtungsgegenstände, Elektromedizinische Geräte, Arbeitsflächen, Nicht invasive Medizinprodukte, Hämodialysegeräte Oberflächen in Krankenhausabteilungen im Allgemeinen.

Kontaktzeiten und anwendung

Desinfektion mittlerer Stufe (bakterizide, fungizide, mykobakterizide und viruzide Wirkung)	Gebrauchsfertig	5 - 30 min
---	-----------------	------------

Gebrauchsfertig. Sanifizer Wipes sind gebrauchsfertige, vorgetränkte Desinfektionstücher in Flowpack. Den POP-up-Deckel öffnen und ein Tuch entnehmen. Das Produkt direkt auf der zu behandelnden Oberfläche verwenden. Nicht abspülen. Nach der Anwendung die Verpackung wieder sorgfältig verschließen. Da Sanifizer Wipes nicht abgespült werden müssen, werden die in der Tabelle angegebenen Einwirkzeiten in der Regel eingehalten..

Wirkungsspektrum

Die Tests zum Nachweis der bioziden Wirkung der Sanifizer Wipes wurden nach den geltenden, vom Europäischen Komitee für Normung veröffentlichten Standards (CEN TC 216) von Versuchs- und Prüfeinrichtungen durchgeführt, die den Anforderungen an Gute Laborpraxis (GLP) entsprechen und nach ISO 17025 zertifiziert sind. Sanifizer Wipes haben folgende Wirkungen:

Wirksamkeit	EN-Normen	Einwirkzeiten
Bakterien (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727* EN 16615* (mit mechanischer Einwirkung)	5 min
Leukämie (Candida albicans, Candida auris)	EN 13624* EN 16615* (mit mechanischer Einwirkung)	15 min
Mikrobakterien (M. terrae, M. avium)	EN 14348	15 min
Viren (Norovirus, Adenovirus, HIV, HBV, HCV, Vacciniavirus, einschließlich Coronavirus SARS-CoV-2, Rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Tests wurden unter unhygienischen Bedingungen durchgeführt

Materialkompatibilität

Sanifizer Wipes sind bei Anwendung gemäß der Gebrauchsanweisung mit folgenden Materialien kompatibel: edelstahl, aluminium, polyethylen, PVC, polystyrol, teflon (PTFE), polycarbonate. Das Produkt ist nicht kompatibel mit Kupfer und Zink. Sie können sich auf jeden Fall zur Bestätigung und bei Materialien, die nicht in dieser Liste aufgeführt sind, direkt an den Hersteller wenden.

Zusammensetzung

100 g Lösung enthalten: Didcyldimethylammoniumchlorid, Chlorhexidindigluconat, Alkohol, nichtionisches Tensid und gereinigtes Wasser q.s. zu 100.

Hinweise zur lagerung

Gut verschlossen lagern. Lagertemperatur: 5 °C bis 35 °C. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Stabilität: 36 Monate (nicht benutztes Produkt) bei Aufbewahrung gemäß den gelieferten Angaben. Nach dem ersten Öffnen ist das Produkt in unversehrter Verpackung 12 Monate lang stabil, solange das auf dem Etikett angegebene Verfallsdatum nicht abgelaufen ist.

Hinweise

Sanifizer Wipes ist ein gebrauchsfertiges Produkt, das ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt ist. Bei der Anwendung die auf dem Etikett und im Sicherheitsdatenblatt enthaltenen Hinweise beachten. Die gebrauchten Tücher und die leeren Flowpacks nach den geltenden Bestimmungen entsorgen. Melden Sie alle schwerwiegenden Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit der Anwendung des Produkts ereignen und den Anwender und/oder Patienten betreffen, dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist.

Für alle Fragen oder um die Gebrauchsanweisungen in Papierform anzufordern, wenden Sie sich an:
techinfo@euronda.com

Indicações de uso

Sanifizer Wipes é indicado nos seguintes campos de uso: Desinfecção e simultânea higienização de todas as superfícies de dispositivos médicos não invasivos, tais como: Focos cirúrgicos, Leitos cirúrgicos, Carrinhos, Mobiliário, Equipamentos eletromédicos, Superfícies de trabalho, Dispositivos médicos não invasivos, Equipamentos para hemodiálise, Superfícies em geral para departamentos hospitalares.

Tempos de contacto e modos de uso

Desinfecção de nível intermédio (actividade bactericida, leveduricida, micobactericida e virucida)	Pronto para uso	5 - 30 min
--	-----------------	------------

Pronto a ser utilizado. Sanifizer Wipes são toalhetes já embebidos e prontos a serem utilizados, em embalagem flow pack. Abrir a tampa pop-up e extrair um toalhete. Aplicar e usar o produto diretamente na superfície a tratar. Não enxaguar. Fechar a embalagem com cuidado depois da aplicação. Como os toalhetes desinfetantes não necessitam de ser enxaguados, os tempos de contacto indicados na tabela correspondente serão sempre respeitados.

Espetro de ação

Os testes de atividade biocida de Sanifizer Wipes foram realizados de acordo com as normas em vigor publicadas pelo Comité Europeu de Normalização (CEN TC 216) por Centros de Análise Certificados como operantes de acordo com as normas BPL (Boas Práticas de Laboratório) e certificados ISO 17025. Sanifizer Wipes têm atividade:

Eficácia	Normas EN	Tempos
Bactericida (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727* EN 16615* (com ação mecânica)	5 min
Leveduricida (Candida albicans, Candida auris)	EN 13624* EN 16615* (com ação mecânica)	15 min
Micobactericida (M. terrae, M. avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovírus, Adenovírus, VIH, VHB, VHC, Vírus da Vacínia, incluindo Coronavírus, SARS-CoV-2, Rotavírus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Testes realizados em condições de insuficiência.

Compatibilidade com os materiais

Sanifizer Wipes, se utilizado de acordo com as indicações de uso, é compatível com: Aço inoxidável, Alumínio, Polietileno, PVC, Poliestireno, Teflon (PTFE), Policarbonatos. O produto não é compatível com Cobre e Zinco. Em todo o caso, para confirmação, e em caso de materiais não presentes nesta lista, é possível contactar diretamente o fabricante.

Composição

100 g de solução contêm: Cloreto de didecildimetilamónio, clorexidina digluconato, álcool, tensoativo não iónico e água depurada q.b a 100.

Informações de armazenamento

Armazenar bem fechado. Temperatura de armazenamento: entre 5°C e 35°C. Conservar fora do alcance das crianças. Estabilidade: 36 meses (produto não utilizado) se conservado de acordo com as indicações fornecidas. Depois de aberto pela primeira vez, o produto, em embalagem íntegra, é estável por 12 meses desde que dentro do prazo de validade indicado na etiqueta.

Advertências

Sanifizer Wipes é um produto pronto a ser utilizado e para exclusivo uso profissional. Durante o uso respeitar as advertências indicadas na etiqueta e ficha de segurança. Eliminar os toalhetes usados e os flow pack vazios de acordo com a norma em vigor. Comunicar qualquer acidente grave ocorrido ao utilizador e/ou paciente verificado relativamente ao uso do dispositivo, ao fabricante e às autoridades competentes do Estado membro no qual o utilizador e/ou o paciente está estabelecido.

Para quaisquer dúvidas ou para solicitar as instruções de uso em formato papel, contacte: techinfo@euronda.com

Wskazania

Sanifizer Wipes jest przeznaczony do następujących zastosowań: Dezynfekcja i jednocześnie czyszczenie wszystkich powierzchni nieinwazyjnych wyrobów medycznych, takich jak między innymi: lampy chirurgiczne, łóżka pacjentów, wózki, meble, medyczne urządzenia elektryczne, blaty, nieinwazyjne wyroby medyczne, urządzenia do hemodializy, ogólne powierzchnie oddziałów szpitalnych.

Czas kontaktu i sposób użycia

Dezynfekcja pośrednia (działanie bakteriobójcze, drożdżakobójcze, prątkobójcze i wirusobójcze)	Gotowe do użycia	5 - 30 min
--	------------------	------------

Gotowy do użycia. Sanifizer Wipes to gotowe do użycia, wstępnie nasączone chusteczki w opakowaniach typu flow pack. Otworzyć odsłaniające wieczko i wyciągnąć chusteczkę. Nakładać i stosować produkt bezpośrednio na czyszczoną powierzchnię. Nie spłukiwać. Ostrożnie zamknąć opakowanie po nałożeniu. Ponieważ chusteczki Sanifizer Wipes nie wymagają płukania, czas kontaktu wskazany w odpowiedniej tabeli będzie potencjalnie zawsze przestrzegany.

Zakres działania

Testy aktywności biobójczej chusteczek Sanifizer Wipes zostały przeprowadzone zgodnie z obowiązującymi normami opublikowanymi przez Europejski Komitet Normalizacyjny (CEN TC 216) przez ośrodki badawcze certyfikowane jako działające zgodnie z normami GLP (Good Laboratory Practice) i posiadające certyfikat ISO 17025. Sanifizer Wipes wykazują działanie:

Skuteczność	Normy EN	Czas
Bactericida (S.Aureus, P.Aeruginosa, E.Hirae)	EN 13727* EN 16615* (przy działaniu mechanicznym)	5 min
Lieviticida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (przy działaniu mechanicznym)	15 min
Micobactericida (M.Terrae, M.Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norowirusy, Adenowirusy, HIV, HBV, HCV, Vaccinia Virus) Coronavirus, SARS CoV-2, Rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Testy przeprowadzono w warunkach brudnych

Zgodność z materiałami

Sanifizer Wipes, używane zgodnie ze wskazaniami do użycia, są zgodne z poniższymi: stal inox, aluminium, polietylen, PVC, polistyren, teflon (PTFE), poliwęglany. Produkt nie może być stosowany z miedzią i cynkiem. W każdym przypadku, w celu potwierdzenia, a także w przypadku materiałów nieuwzględnionych na tej liście, należy skontaktować się bezpośrednio z producentem.

Skład

100 g roztworu zawiera: Chlorek didecylodimetyloamoniowy, diglukonian chloreksydyny, alkohol, niejonowy środek powierzchniowo czynny i woda oczyszczona, ile wystarczy do 100.

Informacje o przechowywaniu

Przechowywać szczelnie zamknięte. Temperatura przechowywania: od 5°C i 35°C. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Stabilność: 36 miesięcy (produkt nieużywany), jeśli jest przechowywany zgodnie z podanymi wskazaniami. Po pierwszym otwarciu produkt w nieotwartym opakowaniu zachowuje stabilność przez 12 miesięcy, o ile nie upłynął termin ważności wskazany na etykiecie.

Ostrzeżenie

Sanifizer Wipes to gotowy do użycia produkt wyłącznie do użytku profesjonalnego. Podczas użycia, należy przestrzegać ostrzeżeń na etykiecie i w karcie charakterystyki. Zużyte chusteczki i puste opakowania typu flow pack należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy zgłaszać wszelkie poważne incydenty związane z używaniem wyrobu przez użytkownika i/lub pacjenta wytwórcy i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma miejsce zamieszkania lub siedzibę.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub w celu zamówienia instrukcji obsługi w formie papierowej, skontaktuj się z: techinfo@euronda.com

Návod k použití

Sanifizer Wipes je určen pro následující oblasti použití: Dezinfekce a současné čištění všech povrchů neinvazivních zdravotnických prostředků, jako jsou např.: lampy operačních sálů, operační stoly, vozíky, monitory a dotykové obrazovky, elektromedicínská zařízení, pracovní plochy, neinvazivní zdravotnické prostředky, hemodialyzační zařízení, povrchy nemocničních oddělení obecně.

Doba kontaktu a způsob použití

Dezinfekce střední úrovně (baktericidní, kvasinocidní, mykobaktericidní a virucidní účinek)	Připraveno k použití	5 - 30 min
---	----------------------	------------

Připraven k použití. Sanifizer Wipes jsou předem namočené ubrousky připravené k použití v průtokovém balení. Otevřete výsuvné víčko a vytáhněte ubrousek. Přípravek použijte přímo na ošetřovaný povrch. Neoplachujte. Protože dezinfekční ubrousky není nutné oplachovat, budou kontaktní doby uvedené v příslušné tabulce potenciálně vždy dodrženy.

Spektrum působení: Testy biocidní aktivity ubrousků Sanifizer Wipes byly provedeny podle příslušných norem zveřejněných Evropským výborem pro normalizaci (CEN TC 216) testovacími středisky certifikovanými jako pracoviště provozující činnost v souladu s normami SLP (správná laboratorní praxe) a certifikovanými podle ISO 17025. Sanifizer Wipes má tyto účinky:

Účinnost	Normy EN	Doby
Bactericida (S. Aureus, P. Aeruginosa, E. Hirae)	EN 13727* EN 16615* (při mechanickém působení)	5 min
Lieviticida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (při mechanickém působení)	15 min
Micobactericida (M. Terrae, M. Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovirus, Adenovirus, HIV, HBV, HCV, virus vakcínie) komprimovaný koronavirus, jako je virus SARS CoV-2, rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Testy provedené za znečištěného prostředí

Kompatibilita s materiály

Sanifizer Wipes je při použití v souladu s pokyny pro použití kompatibilní s těmito materiály: nerezová ocel, hliník, polyetylen, PVC, polystyren, teflon (PTFE), polykarbonáty. Výrobek není kompatibilní s mědí a zinkem. V každém případě se pro potvrzení a v případě materiálů, které nejsou uvedeny v tomto seznamu, obraťte přímo na výrobce.

Složení

100 g roztoku obsahuje: Didecyldimethylamonium chlorid, chlorhexidin diglukonát, alkohol, neiontové povrchově aktivní látky a čištěná voda v množství do 100 %.

Informace o skladování

Skladujte těsně uzavřený. Skladovací teplota: mezi 5°C a 35°C. Uchovávejte mimo dosah dětí. Stabilita: 36 měsíců (nepoužitý výrobek), pokud je skladován podle uvedených pokynů. Po prvním otevření je výrobek v neotevřeném obalu stabilní po dobu 12 měsíců, pokud je v době použitelnosti uvedené na etiketě.

Upozornění

Sanifizer Wipes je produkt připravený k použití pouze pro profesionální použití. Při používání dodržujte varování uvedená na etiketě a v bezpečnostním listu. Použité ubrousky a prázdné průtokové obaly zlikvidujte v souladu s platnými předpisy. Nahlaste každou závažnou příhodu uživatele a/nebo pacienta, ke které došlo v souvislosti s používáním prostředku výrobcí a zdravotnickému zařízení a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

Pro jakékoli dotazy nebo žádost o návod k použití v tištěné podobě kontaktujte:

techinfo@euronda.com

Brugsanvisning

Sanifizer Wipes er velegnet til følgende formål: desinfektion og samtidig rengøring af alle overflader på ikke-invasivt medicinsk udstyr såsom, men ikke begrænset til: lamper til kirurgiske indgreb, senge til operationsstuer, vogne, møbler, elektromedicinsk udstyr, arbejdsplaner, ikke-invasivt medicinsk udstyr, udstyr til hæmodialyse, generelle overflader på hospitalsafdelinger.

Kontakttid og anvendelsesmetode

Desinfektion på mellemniveau (bakteriedræbende, gærdræbende, mykobakteriedræbende og virucid aktivitet)	Klar til brug	5 - 30 min
---	---------------	------------

Klar til brug. Sanifizer Wipes er gennemblødte klude i flowpakker, der er klar til brug. Åbn pop-up-hætten, og træk en klud ud. Påfør og brug produktet direkte på den overflade, der skal behandles. Må ikke skylles. Luk emballagen omhyggeligt efter påføring. Da Sanifizer Wipes ikke behøver at blive skyllet, vil kontakttiderne angivet i den relevante tabel potentielt altid blive overholdt.

Virkningsspektrum

Testene af biocid aktiviteten i Sanifizer Wipes blev udført i henhold til de gældende standarder, der er offentliggjort af Den Europæiske Standardiseringsorganisation (CEN TC 216) af testcentre, der er certificeret til at arbejde i henhold til GLP-standarder (Good Laboratory Practice) og ISO 17025-certificeret. Sanifizer Wipes er aktive:

Effektivitet	EN-standarder	Tider
Bactericida (S. Aureus, P. Aeruginosa, E. Hirae)	EN 13727* EN 16615* (med mekanisk virkning)	5 min
Lieviticida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (med mekanisk virkning)	15 min
Micobactericida (M. Terrae, M. Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovirus, Adenovirus, HIV, HBV, HCV, Vacciniavirus omfattende Coronavirus, virus SARS CoV-2, Rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Test udført under snavsede forhold

Kompatibilitet med materialer

Hvis Sanifizer Wipes anvendes som anvist, er den kompatibel med: rustfrit stål, aluminium, polyethylen PVC, polystyren, teflon (PTFE), polykarbonater. Produktet er ikke kompatibelt med kobber og zink. Under alle omstændigheder bedes du kontakte producenten direkte for at få det bekræftet, og hvis der er tale om materialer, der ikke står på listen.

Sammensætning

100 g opløsning indeholder: Didecyldimethylammoniumchlorid, chlorhexidindigluconat, alkohol, ikke-ionisk overfladeaktivt middel og rensed vand q.b. til 100.

Lagringsoplysninger

Opbevares tæt lukket. Temperatur ved opbevaring: mellem 5°C og 35°C. Opbevares utilgængeligt for børn. Stabilitet: 36 måneder (ubrugt produkt), hvis det opbevares i henhold til anvisningerne. Når produktet er åbnet første gang, er det i velbevaret emballage stabilt i 12 måneder, så længe det er inden for den udløbsdato, der er angivet på etiketten.

Advarsler

Sanifizer Wipes er et klar-til-brug-produkt, der kun er beregnet til professionel brug. Følg advarslerne på etiketten og i sikkerhedsdatabladet, før anvendelse. Bortskaf brugte klude og tomme flowpakker i henhold til gældende regler. Indberet enhver alvorlig hændelse hos brugeren og/eller patienten, der opstår i forbindelse med brugen af udstyret, til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

For spørgsmål eller for at anmode om brugsanvisningen på papir, kontakt: techinfo@euronda.com

Kasutusjuhised: Sanifizer Surfaces on näidustatud järgmiste kasutusvaldkondade jaoks: Mitteinvasiivsete meditsiiniseadmete kõikide pindade desinfitseerimine ja samaaegne puhastamine, näiteks, kuid mitte ainult: Operatsioonivalgustid, Operatsioonilauad, Kärud, Lisatarved, Elektromeditsiini seadmed, Tööplaanid, Mitteinvasiivsed meditsiiniseadmed, Hemodialüüsi seadmed, Haiglaosakondade üldpinnad.

Kokkupuuteajad ja kasutusviis

Keskmise taseme desinfitseerimine (bakteritsiidne, pärmseentevastane, mükobakteritsiidne ja virutsiidne toime)	Kasutusvalmis	5 - 30 min
--	---------------	------------

Kasutusvalmis. Sanifizer Wipes on eelnevalt leotatud ja kasutusvalmis salvrätikud, mis on pakitud voolupakendisse. Avage hüppikkork ja võtke välja salvrätik. Kandke ja kasutage toodet otse töödeldavale pinnale. Ärge loputage. Pärast pealekandmist sulgege pakend hoolikalt. Kuna desinfitseerimislappe ei pea loputama, järgitakse potentsiaalselt alati vastavas tabelis näidatud kokkupuuteaegu.

Toimespekter

Sanifizer Wipes'i salvrätikute biotsiidse aktiivsuse testid viidi läbi vastavalt Euroopa Standardikomitee (CEN TC 216) poolt testimiskeskuste poolt avaldatud kehtivatele standarditele Sertifitseeritud töötama vastavalt HLT-le (Hea laboritava) ja ISO 17025 sertifikaadiga. Sanifizer Wipes'il on järgmised tegevused:

Efektiivsus	EN-standardid	Ajad
Bactericida (S.Aureus, P.Aeruginosa, E.Hirae)	EN 13727* EN 16615* (mehaanilise toimega)	5 min
Lieviticida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (mehaanilise toimega)	15 min
Micobactericida (M.Terrae, M.Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (noroviirus, adenoviirus, HIV, HBV, HCV, vaktsiiniaviirus sealhulgas koroonaviirus ja SARS CoV-2 viirus, rotaviirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Testid läbi viidud määratud tingimustes

Sobivus materjalidega

Sanifizer Wipes, kui neid kasutatakse vastavalt kasutusjuhiste, ühilduvad järgmiste materjalidega: roostevaba teras, alumiinium, polüetüleen PVC, polüstüreen, teflon (PTFE), polükarbonaadid. Toode ei ühildu vase ja tsingiga. Igal juhul võite kinnituse saamiseks ja selles loendis puuduvate materjalide puhul otse tootjaga ühendust võtta.

Koosti

100 g lahust sisaldab: Didetsüüldimetüülammooniumkloriid, kloorheksidiindiglükonaat, alkohol, mitteioonise pindaktiivne aine ja puhastatud vesi vastavalt vajadusele kuni 100.

Säilitamise teave

Säilitada tihedalt suletuna. Säilitustemperatuur: vahemikus 5°C kuni 35°C. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Stabiilsus: 36 kuud (kasutamata toode), kui seda hoitakse vastavalt näidatud näidustustele. Pärast esmakordset avamist ja väljastamist on avamata pakendis toode stabiilne 12 kuud, kui see on etiketil märgitud kõlblikkusaja jooksul.

Hoiatused

Sanifizer Surfaces on kasutusvalmis toode, mis on mõeldud ainult professionaalseks kasutamiseks. Kasutamisel järgige etiketil ja ohutuskardil olevaid hoiatusi. Kõrvaldage kasutatud salvrätikud ja tühjad voolupakendid vastavalt kohalikele eeskirjadele. Teatage tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient on registreeritud, igast kasutaja ja/või patsiendiga seotud tõsisest õnnetusest, mis on toimunud seoses seadme kasutamisega.

Küsimuste korral või paberil kasutusjuhendi tellimiseks võtke ühendust: techinfo@euronda.com

Anvisningar för användning

Sanifizer Wipes är lämplig för följande användningsområden: Desinfektion och samtidig rengöring av alla ytor på icke-invasiva medicintekniska produkter som, till exempel: Operationsljus, Operationssängar, Vagnar, Inredningar, Elektromedicinska utrustningar, Arbetsplan, Icke-invasiva medicintekniska produkter, Hemodialysutrustningar, Allmänna ytor på sjukhusavdelningar.

Kontakttider och användningsmetod

Desinfektion på mellannivå (bakteriedödande, jästdödande, mykobakteriedödande och virucid aktivitet)	Färdig att använda	5 - 30 min
--	--------------------	------------

Redo för användning. Sanifizer Wipes är förindränkta våtservetter i flow pack-förpackningar som är färdiga att använda. Öppna pop-up-locket och dra ut en våtservett. Applicera och använd produkten direkt på den yta som ska behandlas. Skölj inte. Stäng förpackningen noggrant efter applicering. Eftersom Sanifizer Wipes inte behöver sköljas, kommer kontakttiderna som anges i relevant tabell potentiellt alltid att respekteras.

Verkningspektrum

Biocidaktivitetstesterna för Sanifizer Wipes har utförts enligt gällande standarder publicerade av Europeiska standardiseringskommittén (CEN TC 216) av testcenter som är certifierade enligt GLP-standarder (god laboratoriesed) och ISO 17025-certifierade. Sanifizer Wipes har följande verkningar:

Effektivitet	EN-standarder	Tider
Bactericida (S. Aureus, P. Aeruginosa, E. Hirae)	EN 13727* EN 16615* (med mekanisk verkan)	5 min
Lieviticida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (med mekanisk verkan)	15 min
Micobactericida (M. Terrae, M. Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovirus, Adenovirus, HIV, HBV, HCV, Vacciniavirus bestående av Coronavirus, viruset SARS CoV-2, Rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Tester utförda under smutsiga förhållanden

Kompatibilitet med material

Sanifizer Wipes är, om de används i enlighet med anvisningarna för användning, kompatibla med: Rostfritt stål, Aluminium, Polyeten, PVC, Polystyren, Teflon (PTFE), Polykarbonat. Produkten är inte kompatibel med Koppar och Zink. I vilket fall som helst kan du kontakta tillverkaren direkt för bekräftelse och i händelse av material som inte finns i denna förteckning.

Sammansättning

100 g lösning innehåller: Didcyldimetylammoniumklorid, klorhexidin diglukonat, alkohol, nonjonisk tensid och renat vatten q.s. vid 100.

Information för förvaring

Förvara tätt sluten. Förvaringstemperatur: mellan 5 °C och 35 °C. Förvaras utom räckhåll för barn. Hållbarhet: 36 månader (oanvänd produkt) om den förvaras enligt anvisningarna. När produkten har öppnats för första gången är den, i oöppnad förpackning, hållbar i 12 månader så länge som den ligger inom utgångsdatumet som anges på etiketten.

Varningar

Sanifizer Wipes är en produkt som är redo för användning, endast för professionellt bruk. Vid användning, följ varningarna på etiketten och i säkerhetsdatabladet. Bortskaffa de använda våtservetterna och de tomma flow-packen enligt gällande lagstiftning. Rapportera alla allvarliga olyckor som involverar användaren och/eller patienten som inträffar i samband med användningen av produkten till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

För eventuella frågor eller för att begära bruksanvisningen i pappersform, kontakta:

techinfo@euronda.com

Указания за употреба

Sanifizer Wipes е показан за следните области на употреба: Дезинфекциране и същевременно почистване на всички повърхности на неинвазивни медицински изделия като например, без това изброяване да е изчерпателно: операционни лампи, операционни легла, колички, други пособия електромедицински апарати, работни плотове, неинвазивни медицински изделия, апарати за хемодиализа, повърхности на болнични отделения като цяло.

Контактно време и начин на употреба

Дезинфекция на средно ниво (бактерицидна, дроздецидна, микобактерицидна и вируцидна активност)	Готови за употреба	5 - 30 min
--	--------------------	------------

Sanifizer Wipes са кърпички, вече напоени и готови за употреба, във флоупак опаковка. Отворете изскачащата капачка и извадете кърпичката. Нанесете и използвайте продукта директно върху повърхността за третиране. Не изплаквайте. Затворете отново опаковката внимателно след употреба. Тъй като кърпичките Sanifizer не е необходимо да се изплакват, времето за контакт, посочено в съответната таблица, винаги ще бъде спазено.

Спектър на действие

Тестовите за биоцидно действие на Sanifizer Wipes са извършени според действащите стандарти, публикувани от Европейския комитет за стандартизация (CEN TC 216) от изследователски центрове, сертифицирани като действащи съгласно BPL стандартите (Добри лабораторни практики) и сертифицирани съгласно ISO 17025. Sanifizer Wipes имат действие:

Ефективност	EN стандарти	Време
Бактерицидни (S. Aureus, P. Aeruginosa, E. Hirae)	EN 13727* EN 16615* (с механично действие)	5 min
Лиевицидни (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (с механично действие)	15 min
Микобактерицидни (M. Terrae, M. Avium)	EN 14348	15 min
Вируцидни (Норовирус, Аденовирус, HIV, HBV, HCV, Vaccinia Virus) компресирани коронавируси, включително SARS CoV-2, ротавирус)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Тестове, проведени при замърсени условия

Съвместимост с материалите

ако се използва според указанията за употреба, продуктът sanifizer wipes е съвместим с: неръждаема стомана, алуминий, полиетилен, PVC, полистирен, тефлон (PTFE), поликарбонати.

Състав

100 г разтвор съдържат: Дидецил диметил амониев хлорид, хлорхексидин диглюконат, алкохол, нейонно повърхностноактивно вещество и пречистена вода до 100.

Информация за съхранението

Съхранявайте добре затворено. Температура на съхранение: между 5°C и 35°C. Да се съхранява извън обсега на деца. Стабилност: 36 месеца (неизползван продукт), ако се съхранява съгласно дадените указания. След отварянето му за първи продукт, продуктът в ненарушена опаковка е стабилен в продължение на 12 месеца, стига да е в рамките на срока на годност, посочен върху етикета.

Предупреждения

Sanifizer Wipes е готов за употреба продукт само за професионална употреба. При използването следвайте предупрежденията, посочени върху етикета и в информационния лист за безопасност. Изхвърляйте използваните кърпички и празните флоупак опаковки (тришевен пакет) съгласно действащата нормативна уредба. Сигнализирайте на производителя и на компетентния орган на страната-членка, в която е установен потребителят и/или пациентът, за всякакви сериозни инциденти с ползвателя и/или пациента, които настъпят във връзка с използването на изделието.

За всякакви въпроси или за да заявите инструкции за употреба на хартиен носител, свържете се с: **techinfo@euronda.com**

Ενδείξεις χρήσης

Το Sanifizer Wipes ενδείκνυται για τα ακόλουθα πεδία χρήσης: Απολύμανση και ταυτόχρονος καθαρισμός όλων των επιφανειών μη επεμβατικών ιατρικών συσκευών, όπως για παράδειγμα: Σκιαλυτικές λυχνίες, Χειρουργικές κλίνες, Φορεία, Εξοπλισμός και εξαρτήματα, Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές, Επιφάνειες εργασίας, Μη επεμβατικές ιατρικές συσκευές, Εξοπλισμός αιμοδιάλυσης, Γενικά επιφάνειες θαλάμων νοσοκομείων.

Χρόνοι επαφής και τρόπος χρήσης

Απολύμανση ενδιάμεσου επιπέδου (βακτηριοκτόνος, μυκοκτόνος, μυκοβακτηριοκτόνος και ιοκτόνος δράση)	Έτοιμο προς χρήση	5 - 30 min
--	-------------------	------------

Έτοιμο προς χρήση. Τα Sanifizer Wipes είναι προεμποτισμένα και έτοιμα προς χρήση μαντηλάκια, σε συσκευασία τύπου flow pack. Ανοίξτε το καπάκι pop-up και αφαιρέστε ένα μαντηλάκι. Εφαρμόστε και χρησιμοποιήστε το προϊόν απευθείας επάνω στην προς επεξεργασία επιφάνεια. Μην ξεπλύνετε. Κλείστε τη συσκευασία με προσοχή μετά την εφαρμογή. Εφόσον τα μαντηλάκια απολύμανσης δεν χρειάζονται ξέβγαλμα, οι χρόνοι επαφής που αναφέρονται στον σχετικό πίνακα θα τηρούνται πάντα.

Φασμα δράσης

Οι δοκιμές βιοκτόνου δράσης των Sanifizer Wipes πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα που δημοσιεύθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN TC 216) από Κέντρα Δοκιμών Διαπιστευμένα για λειτουργία σύμφωνα με τα πρότυπα Ορθής Εργαστηριακής Πρακτικής (GLP-Good Laboratory Practices) και με πιστοποίηση ISO 17025. Τα Sanifizer Wipes δρουν ως:

Αποτελεσματικότητα	Πρότυπα EN	Χρόνοι
Βατερικοειδή (S.Aureus, P.Aeruginosa, E.Hirae)	EN 13727* EN 16615* (με μηχανική δράση)	5 min
Lievitica (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (με μηχανική δράση)	15 min
Micobactericida (M.Terrae, M.Avium)	EN 14348	15 min
Ιοκτόνα (Νοροϊός, Αδενοϊός, HIV, HBV, HCV, Ιός Vaccinia, Κορονοϊός όπως ιός SARS CoV-2, Ροταϊός)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν σε βρώμικες συνθήκες

Συμβατότητα με υλικά

Τα Sanifizer Wipes, εάν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις ενδείξεις χρήσης, είναι συμβατά με τα εξής υλικά: Ανοξείδωτος χάλυβας, Αλουμίνιο, Πολυαιθυλένιο, PVC, Πολυστυρένιο, Τεφλόν (PTFE), Πολυανθρακικά. Το προϊόν δεν είναι συμβατό με χαλκό και ψευδάργυρο. Σε κάθε περίπτωση, για επιβεβαίωση και σε περίπτωση υλικών που δεν περιλαμβάνονται σε αυτήν τη λίστα, μπορείτε να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή.

Συνθεση

100 g διαλύματος περιέχουν: Χλωριούχο διδεκυλδιμεθυλαμμώνιο, χλωρεξιδίνη διγλυκονικό άλας, αλκοόλη, μη ιονική επιφανειοδραστική ουσία και κεκαθαρμένο ύδωρ q.s. ad 100.

Πληροφορίες αποθήκευσης

Να αποθηκεύεται ερμητικά κλειστό. Θερμοκρασία αποθήκευσης: μεταξύ 5 °C και 35 °C. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Σταθερότητα: 36 μήνες (μη χρησιμοποιημένο προϊόν), εφόσον φυλάσσεται σύμφωνα με τις ενδείξεις που παρέχονται. Αφού ανοιχτεί για πρώτη φορά, σε κλειστή συσκευασία, το προϊόν είναι σταθερό για 12 μήνες, εντός της ημερομηνίας λήξης που αναγράφεται στην επισήμανση.

Προειδοποιήσεις

Τα Sanifizer Wipes είναι ένα προϊόν έτοιμο προς χρήση και μόνο για επαγγελματική χρήση. Κατά τη χρήση, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις που αναγράφονται στην επισήμανση και στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα μαντηλάκια και τις κενές συσκευασίες τύπου flow pack σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό εις βάρος του χρήστη ή/και του ασθενούς που παρουσιάστηκε σε σχέση με τη χρήση της συσκευής στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο ο χρήστης ή/και ο ασθενής είναι εγκατεστημένος.

Για οποιαδήποτε ερώτηση ή για να ζητήσετε τις οδηγίες χρήσης σε έντυπη μορφή, επικοινωνήστε με: **techinfo@euronda.com**

Upute za uporabu

Sanifizer Wipes proizvod je namijenjen za uporabu u sljedećim poljima primjene: dezinfekciju i istovremeno čišćenje svih površina medicinskih neinvazivnih proizvoda primjera radi: svjetiljka za operacije, operacijskih stolova, kolica, potrepština, medicinskih električnih uređaja, radnih površina, neinvazivnih medicinskih proizvoda, uređaja za hemodijalizu, općenito površina na bolničkim odjelima.

Vrijeme kontakta i načini korištenja

Dezinfekcija srednje razine (baktericidno, kvascidno, mikobaktericidno i virucidno djelovanje)	Spremno za upotrebu	5 - 30 min
--	---------------------	------------

Spremno za uporabu. Sanifizer Wipes su unaprijed namočene maramice, spremne za uporabu, u flowpack pakiranju. Otvoriti skočni čep i izvući jednu maramicu. Primijeniti i koristiti proizvod izravno na površinu koja se obrađuje. Ne ispirati. Nakon uporabe, pažljivo ponovno zatvoriti pakiranje. Budući da maramice za dezinfekciju nije potrebno ispirati, vrijeme kontakta navedeno u odgovarajućoj tablici potencijalno će se uvijek poštivati.

Spektar djelovanja

Ispitivanja biocidnog djelovanja proizvoda Sanifizer Wipes su obavljena u skladu s važećim standardom koji je objavio Europski odbor za normizaciju (CEN TC 216) i Certificirani ispitni centri koji djeluju u skladu s normama dobre laboratorijske prakse i koji posjeduju certifikat ISO 17025. Sanifizer Wipes maramice djeluju:

Učinkovitost	EN standardi	Vrijeme
Battericida (S. Aureus, P. Aeruginosa, E. Hirae)	EN 13727* EN 16615* (s mehaničkim djelovanjem)	5 min
Lievitica (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (s mehaničkim djelovanjem)	15 min
Micobattericida (M. Terrae, M. Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovirus, Adenovirus, HIV, HBV, HCV, Vaccinia Virus compression, Koronavirus, SARS CoV-2, Rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Testovi provedeni u prljavim uvjetima

Sukladnost s materijalima

Proizvod Sanifizer Wipes, ako se koristi prema uputama za uporabu, je u skladu sa: nehrđajućim čelikom, aluminijem, polietilenom, PVC-om, polistirenom, teflonom (PTFE), polikarbonatima.

Sastav

100 g otopine sadrži: Didecildimetilamonijev klorid, alkohol, klorheksidin diglukonat, alkohol, neionske površinski aktivne tvari i pročišćenu vodu koliko treba na 100.

Informacije o skladištenju

Skladištiti dobro zatvoreno. Temperatura skladištenja: između 5 °C i 35 °C. Čuvati izvan dohvata djece. Stabilnost: 36 mjeseci (nekorišteni proizvod) ako se čuva u skladu s pružanim uputama. Nakon prvog otvaranja, proizvod je, u čitavom pakiranju, stabilan 12 mjeseci pod uvjetom da se poštuje rok trajanja naveden na etiketi.

Upozorenja

Proizvod Sanifizer Wipes je spreman za uporabu i isključivo za profesionalnu uporabu. Pri uporabi slijediti upozorenja navedena na etiketi i na sigurnosnom listu. Zbrinuti iskorištene maramice i prazna flowpack pakiranja prema važećim propisima. Obavijestiti o svakoj teškoj nezgodi na teret korisnika i/ili pacijenta koja se dogodila u vezi s korištenjem proizvoda, proizvođača i nadležno tijelo države članici u kojoj korisnik i/ili pacijent imaju nastan.

Za bilo kakva pitanja ili za traženje uputa za uporabu u papirnatom obliku, kontaktirajte: **techinfo@euronda.com**

Használati utasítás

A Sanifizer Wipes a következő alkalmazási területeken alkalmazható: A nem invazív orvostechnikai eszközök minden felületének fertőtlenítése és egyidejű tisztítása, mint például, de nem kizárólagosan: Szcialitika, Kezelőágyak, Kocsik, Lakberendezés, Elektromos orvosi eszközök, Munkafelületek, Nem invazív orvostechnikai eszközök, Hemodialízis berendezések, A kórházi osztályok általános felületei.

Érintkezési idők és felhasználási módok

Közepes szintű fertőtlenítés (baktericid, gombaölő, mikobaktericid és virucid aktivitás)	Használatra kész	5 - 30 min
--	------------------	------------

Használatra kész. A Sanifizer Wipes előre áztatott és használatra kész törölkendők, flow pack csomagolásban. Nyissa ki a pattintható kupakot, és vegyen ki egy törölkendőt. Vigye fel és használja a terméket közvetlenül a kezelendő felületre. Ne öblítse le. Alkalmazás után gondosan zárja le a csomagolást. Mivel a fertőtlenítő törölkendőket nem kell öblíteni, a vonatkozó táblázatban feltüntetett érintkezési időket potenciálisan mindig be kell tartani.

Felhasználási terület

A Sanifizer Wipes biocid aktivitásának tesztjeit az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN TC 216) által a tesztközpontokban közzétett jelenlegi szabványok szerint végezték el. Tanúsítvánnyal rendelkezik a BPL szabványok (jó laboratóriumi gyakorlatok) szerint működő és ISO 17025 tanúsítvánnyal. A Sanifizer Wipes hatásai:

Hatékonyság	EN szabványok	Idők
Battericida (S.Aureus, P.Aeruginosa, E.Hirae)	EN 13727* EN 16615* (mechanikai hatással)	5 min
Lievicida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (mechanikai hatással)	15 min
Micobattericida (M.Terrae, M.Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovirus, Adenovirus, HIV, HBV, HCV, Vaccinia vírus, beleértve a koronavírus és a SARS CoV-2 vírust, Rotavírust)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Szigorú körülmények között végzett tesztek

Kompatibilitás anyagokkal

A Sanifizer Wipes, ha a használati utasításnak megfelelően használják, kompatibilisek: rozsdamentes acél, alumínium, polietilén, PVC, polisztirol, teflon (PTFE), polikarbonátok. A termék nem kompatibilis a rézzel és a cinkkel. Mindenesetre megerősítésért, illetve a listán nem szereplő anyagok esetén közvetlenül a gyártóhoz fordulhat.

Összetétel

100 g oldat tartalmaz: Didecil-dimetil-ammónium-klorid, klórhexidin-diglükonát, alkohol, nemionos felületaktív anyag és tisztított víz qs-tól 100-ig.

Tárolásra vonatkozó információk

Szorosan lezárva tárolandó. Tárolási hőmérséklet: 5°C és 35°C között. Tartsa távol gyermekektől. Stabilitás: 36 hónap (fel nem használt termék), ha a megadott jelzések szerint tárolják. Az első felbontás és után a termék bontatlan csomagolásban 12 hónapig stabil, amíg a címkén feltüntetett lejárati időn belül van.

Figyelmeztetések

A Sanifizer Wipes egy használatra kész termék, kizárólag professzionális használatra. Használatkor kövesse a címkén és a biztonsági adatlapon található figyelmeztetéseket. A használt törölkendőket és az üres flow pack csomagokat a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Jelentse a felhasználót és/vagy beteget érintő, az eszköz használatával összefüggésben bekövetkezett súlyos balesetet a gyártónak és a felhasználó és/vagy beteg székhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

Bármilyen kérdés esetén, vagy ha papíralapú használati utasítást szeretne kérni, lépjen kapcsolatba:

techinfo@euronda.com

Lietošanas norādījumi

Sanifizer Wipes ir piemērotas šādām lietošanas jomām: Visu neinvazīvu medicīnas ierīču virsmu dezinfekcija un vienlaicīga tīrīšana, piemēram, bet ne tikai: Bezēnu lampas, Operācijas gultas, Ratiņi, Aprikojums, Elektromedicīniskās iekārtas, Darba plaknes, Neinvazīvas medicīnas ierīces, Hemodialīzes iekārtas, Slimnīcas nodaļu vispārējās virsmas.

Saskares laiks un lietošanas veids

Vidēja līmeņa dezinfekcija (baktericīda, levaģiskā, mikobaktericīda un virucīda iedarbība)	Gatavas lietošanai	5 - 30 min
--	--------------------	------------

Gatavs lietošanai. Sanifizer Wipes ir salvetes, kas jau ir samērcētas un gatavas lietošanai, plūsmas iepakojumā. Atveriet veramo vāku un izņemiet salveti. Uzklājiet un lietojiet līdzekli tieši uz apstrādājamās virsmas. Neskalojiet. Pēc lietošanas rūpīgi aizveriet iepakojumu. Tā kā dezinfekcijas salvetes nav jāskalo, potenciāli vienmēr tiks ievērots attiecīgajā tabulā norādītais saskares laiks.

Darbības spektrs

Sanifizer Wipes biocīdās iedarbības pārbaudes tika veiktas saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem, ko publicē Eiropas Standartizācijas komiteja (CEN TC 216), izmantojot testēšanas centrus Sertificēts kā tāds, kas darbojas saskaņā ar LLP (Labas laboratorijas prakses) standartiem un ISO 17025. Sanifizer Wipes iedarbība:

Efektivitāte	EN standarti	Laiks
Battericida (S.Aureus, P.Aeruginosa, E.Hirae)	EN 13727* EN 16615* (ar mehānisku iedarbību)	5 min
Lievicida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (ar mehānisku iedarbību)	15 min
Micobattericida (M.Terrae, M.Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovīruss, Adenovīruss, HIV, HBV, HCV, Vaccinia vīruss, ieskaitot koronavīrusu, kā arī SARS CoV-2 vīrusu, Rotavīrusu)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Testi veikti netīros apstākļos

Saderība ar materiāliem

Sanifizer Wipes, ja tiek izmantotas saskaņā ar norādījumiem, ir saderīgas ar: nerūsējošo tēraudu, alumīniju, polietilēnu, PVC, polistirolu, teflonu (PTFE), polikarbonātiem. Izstrādājums nav saderīgs ar varu un cinku. Jebkurā gadījumā, lai saņemtu apstiprinājumu, kā arī gadījumā, ja materiālu nav šajā sarakstā, lūdzu, sazinieties tieši ar ražotāju.

Sastāvs

100 g šķīduma sastāvā ir: Didecildimetilamonija hlorīds, hlorheksidīns diglukonāts, spirts, nejonu virsmaktīvā viela un attīrīts ūdens q.b. līdz 100.

Informācija par uzglabāšanu

Uzglabājiet cieši noslēgtu. Uzglabāšanas temperatūra: no 5 °C līdz 35 °C. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Stabilitāte: 36 mēneši (neizmantojam izstrādājumam), ja tas tiek uzglabāts saskaņā ar norādījumiem. Pirmo reizi atvērts izstrādājums neatvērtā iepakojumā ir stabils 12 mēnešus, ja vien nav beidzies uz etiķetes norādītais derīguma termiņš.

Brīdinājumi

Sanifizer Wipes ir lietošanai gatavs izstrādājums, kas paredzēts tikai profesionālai lietošanai. Lietojot līdzekli, ievērojiet uz etiķetes un drošības datu lapā norādītos brīdinājumus. Izlietotās salvetes un tukšos plūsmas iepakojumus utilizējiet saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Ziņojiet par jebkuru nopietnu negadījumu lietotājam un/vai pacientam saistībā ar ierīces lietošanu, ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

Dēļ bet kokių klausimų ar norėdami gauti naudojimo instrukcijas popieriuje, susisiekiite: techinfo@euronda.com

Käyttöohje

Sanifizer Wipes soveltuu seuraaviin käyttötarkoituksiin: Ei-invasiivisten lääkinnällisten laitteiden kaikkien pintojen desinfiointi ja samanaikainen puhdistus, kuten esimerkiksi: leikkausvalot, potilassängyt kärryt, irtaimisto, sähkökäyttöiset lääkintälaitteet työtasot, ei-invasiiviset lääkintälaitteet, dialyysilaitteet, sairaalaosastojen yleiset pinnat.

Kontaktiajat ja käyttömenetelmät

Keskittason desinfiointi (bakteeri-, hiiva-, mykobakteeri- ja virusidinen vaikutus)	Käyttövalmis	5 - 30 min
---	--------------	------------

Käyttövalmis. Sanifizer Wipes ovat valmiiksi kostutettuja ja käyttövalmiita pyyhkeitä flowpack -pakkauksessa. Avaa ponnahduskansi ja vedä liina ulos. Levitä ja käytä tuotetta suoraan käsiteltävälle pinnalle. Älä huuhtelee. Sulje pakkaus huolellisesti käytön jälkeen. Koska desinfiointipyyhkeitä ei tarvitse huuhdella, taulukossa ilmoitettuja kosketusaikoja voidaan mahdollisesti aina noudattaa.

Vaikutusala

Sanifizer Wipesin biosidiaktiivisuustestit suoritettiin nykyisten Euroopan sääntelykomitean (CEN TC 216) julkaisemien standardien mukaisesti testikeskuksissa, jotka on sertifioitu GLP- (Good Laboratory Practices) ja ISO 17025 -sertifioitujen standardien mukaisesti. Sanifizer Wipesin toiminta:

Tehokkuus	EN-standardit	Ajat
Bactericida (S.Aureus, P.Aeruginosa, E.Hirae)	EN 13727* EN 16615* (mekaanisella vaikutuksella)	5 min
Lieviticida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (mekaanisella vaikutuksella)	15 min
Micobactericida (M.Terrae, M.Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovirus, Adenovirus, HIV, HBV, HCV, Vacciniavirus, mukaan lukien koronavirus ja SARS CoV-2 -virus, Rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Testit suoritettu likaisissa olosuhteissa

Yhteensopivuus materiaalien kanssa

Sanifizer Wipes, käytettynä käyttöohjeiden mukaisesti, on yhteensopiva seuraavien materiaalien kanssa: ruostumaton teräs, alumiini, polyeteeni, PVC, polystyreeni, teflon (PTFE), polykarbonaatit. Tuote ei ole yhteensopiva kuparin ja sinkin kanssa. Joka tapauksessa voit ottaa yhteyttä suoraan valmistajaan vahvistusta varten ja sellaisten materiaalien osalta, jotka eivät sisälly tähän luetteloon.

Koostumus

100 g tuotetta sisältää: Didekyylidimetyyliammoniumkloridi, klooriheksidiinidiglukonaatti, alkoholi, ioniton pinta-aktiivinen aine ja puhdistettu vesi q.s. 100 asti.

Varastointia koskevat tiedot

Varastoi hyvin suljettuna. Varastointilämpötila: välillä 5°C ja 35°C. Säilytä poissa lasten ulottuvilta. Stabiilisuus: 36 kuukautta (käyttämätön tuote), jos säilötty annettujen ohjeiden mukaisesti. Kun tuote on avattu ensimmäisen kerran, ehjässä pakkauksessa tuote säilyy stabiilina 12 kuukautta niin kauan kuin se on etiketissä ilmoitetun viimeisen käyttöpäivän sisällä.

Varoitukset

Sanifizer Wipes on käyttövalmis tuote, joka on tarkoitettu ainoastaan ammattikäyttöön. Noudata käytössä etiketissä ja käyttöturvallisuustiedotteessa olevia varoituksia. Hävitä käytetyt pyyhkeet ja tyhjät flowpack-pakkaukset paikallisten määräysten mukaisesti. Ilmoita valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut, kaikista vakavista vaaratilanteista, jotka vaikuttavat käyttäjään ja/tai potilaaseen ja jotka liittyvät laitteen käyttöön.

Kaikissa kysymyksissä tai pyytääksesi käyttöohjeet paperilla, ota yhteyttä: techinfo@euronda.com

Návod na použitie

Sanifizer Wipes je určený pre nasledujúce oblasti použitia: Dezinfekcia a súčasné čistenie všetkých povrchov neinvazívnych zdravotníckych pomôcok, ako sú: Operačné lampy, Operačné stoly, Vozíky, Monitory a dotykové obrazovky, Elektromedicínske zariadenia, Pracovné plochy, Neinvazívne zdravotnícke pomôcky, Hemodialyzačné zariadenia, Povrchy nemocničných oddelení všeobecne.

Čas kontaktu a spôsob použitia

Dezinfekcia strednej úrovne (baktericídna, kvasinková, mykobaktericídna a virucídna aktivita)	Pripravené na použitie	5 - 30 min
---	------------------------	------------

Pripravený na použitie. Sanifizer Wipes sú vopred namočené obrúsky pripravené na použitie v prietokovom balení. Otvorte vysúvací uzáver a vytiahnite obrúsok. Prípravok použite priamo na ošetrovaný povrch. Neoplachujte. Keďže dezinfekčné obrúsky nie je potrebné oplachovať, kontaktné časy uvedené v príslušnej tabuľke budú potenciálne vždy dodržané.

Spektrum pôsobenia

Testy biocídnej aktivity na obrúskoch Sanifizer Wipes boli vykonané podľa relevantných noriem uverejnených Európskym výborom pre normalizáciu (CEN TC 216) testovacími centrami certifikovanými ako pracujúce v súlade s normami SLP (správna laboratórna prax) a certifikovanými podľa normy ISO 17025. Sanifizer Wipes má nasledujúce účinky:

Účinnosť	Normy EN	Časy
Bactericida (S. Aureus, P. Aeruginosa, E. Hirae)	EN 13727* EN 16615* (s mechanickým pôsobením)	5 min
Lieviticida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (s mechanickým pôsobením)	15 min
Micobactericida (M. Terrae, M. Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovírus, Adenovírus, HIV, HBV, HCV, Vaccinia Virus compress, Koronavírus, SARS CoV-2, Rotavírus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Testy vykonané v znečistených podmienkach

Kompatibilita s materiálmi

Sanifizer Wipes je kompatibilný s nasledujúcimi materiálmi, ak sa používa v súlade s návodom na použitie: Nerezová ocel', Hliník, Polyetylén, PVC, Polystyrén, Teflón (PTFE), Polykarbonáty. Výrobok nie je kompatibilný s meďou a zinkom. V každom prípade pre potvrdenie a v prípade materiálov, ktoré nie sú uvedené v tomto dokumente, kontaktujte priamo výrobcu.

Zloženie

100 g roztoku obsahuje: Didecyldimetylamóniumchlorid, chlórhexidín diglukonát, alkohol, neiónové povrchovo aktívne látky a čistená voda v množstve do 100 %.

Informácie o skladovaní

Uchovávať tesne uzavreté. Teplota skladovania: od 5 °C do 35 °C. Uchovávať mimo dosahu detí. Stabilita: 36 mesiacov (nepoužitý výrobok), ak sa skladuje tak, ako je uvedené. Po prvom otvorení je výrobok v neotvorenom obale stabilný 12 mesiacov, ak je v lehote použiteľnosti uvedenej na etikete.

Upozornenie

Sanifizer Wipes je výrobok pripravený výhradne na profesionálne použitie. Pri používaní dodržiavajte upozornenia uvedené na etikete a v karte bezpečnostných údajov. Použité obrúsky a prázdne prietokové obaly zlikvidujte v súlade s platnými predpismi. Nahláste každú závažnú udalosť týkajúcu sa užívateľa a/alebo pacienta, ktorá sa vyskytne v súvislosti s používaním pomôcky, výrobcovi a zdravotníckemu zariadeniu a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je užívateľ a/alebo pacient usadený.

Pre akékoľvek otázky alebo požiadanie o návod na použitie v papierovej forme, kontaktujte:

techinfo@euronda.com

Instrucțiuni de utilizare

Sanifizer Wipes este potrivit pentru următoarele domenii de aplicare: Dezinfectarea și curățarea simultană a toate suprafețele dispozitivelor medicale non invazive, cum ar fi, dar fără a se limita la: Lămpi chirurgicale, Mese de operație, Cărucioare, Materiale complementare, Echipamente electromedicale, Planuri de lucru, Dispozitive medicale neinvazive, Echipamente de hemodializă, Suprafețe generale ale saloanelor de spital.

Timpul de contact și modul de utilizare

Dezinfekcia maškar o nivelo (baktericidno, yesticidno, mikobaktericidno thaj virucidno aktiviteteto)	Gata te hasnis	5 - 30 min
--	----------------	------------

Gata de utilizare. Șervețelele Sanifizer Wipes sunt șervețele preîmbibate, gata de utilizare, în pachete de tip flow pack. Deschideți capacul pop-up și scoateți un șervețel. Aplicați și utilizați produsul direct pe suprafața care urmează să fie tratată. Nu clătiți. Închideți pachetul cu îngrijire după aplicare. Sar e Sanifizer Wipes na trubun te aven thodine, e kontaktoske vrama sikavde ki relevantno tabela ka oven potencijalno sajekh respektme.

Spectru de acțiune

Testele de acțiune biocidă a șervețelilor Sanifizer Wipes au fost efectuate în conformitate cu standardele în vigoare, publicate de Comitetul European de Standardizare (CEN TC 216) de către Centre de testare certificate ca funcționând în conformitate cu standardele BPL (bune practici de laborator) și certificate ISO 17025. Șervețelele Sanifizer au acțiune:

Efikasnost	EN Standardura	Vreme
Bactericida (S.Aureus, P.Aeruginosa, E.Hirae)	EN 13727* EN 16615* (e mekanikane akciassa)	5 min
Lievitica (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (e mekanikane akciassa)	15 min
Micobactericida (M.Terrae, M.Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovirus, Adenovirus, HIV, HBV, HCV, Vaccinia Virus compresi Coronavirus come virus SARS CoV-2, Rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Testura kerde anθ-e óorre kondicie

Compatibilitatea cu materialele

Șervețelele Sanifizer Wipes, dacă sunt folosite în conformitate cu instrucțiunile de utilizare, sunt compatibile cu: Oțel inoxidabil, Aluminu, Polietilenă, PVC, Polistiren, Teflon (PTFE), Policarbonați. Produsul nu este compatibil cu cupru și zinc. În orice caz, pentru confirmare și în cazul materialelor care nu se regăsesc pe această listă, vă rugăm să contactați direct producătorul.

Compoziție

100 g de soluție conțin: Clorură de didecildimetilamoniu, clorură de clorhexidină digluconat, alcool, agent tensioactiv neionic și apă purificată q.b. până la 100.

Informații de depozitare

A se păstra bine închis. Temperatura de depozitare: între 5°C și 35°C. A nu se păstra la îndemâna copiilor. Stabilitate: 36 de luni (produs nefolosit) dacă este depozitat în conformitate cu instrucțiunile furnizate. Odată deschis pentru prima dată, produsul, în ambalajul integru, este stabil timp de 12 luni, atât timp cât se află în termenul de valabilitate indicat pe etichetă.

Avertismente

Șervețelele Sanifizer Wipes este un produs gata de utilizare, destinat exclusiv utilizării profesionale. Atunci când îl utilizați, respectați avertismentele de pe eticheta și fișa cu date de securitate. Eliminați șervețelele folosite și ambalajele goale în conformitate cu reglementările în vigoare. Raportați orice incident grav suferit de utilizator și/sau pacient în legătură cu utilizarea dispozitivului, către producător și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Pentru orice întrebare sau pentru a solicita instrucțiunile de utilizare pe suport de hârtie, contactați: **techinfo@euronda.com**

Ietošanas norādījumi

Sanifizer Wipes ir piemērotas šādām lietošanas jomām: Visu neinvazīvu medicīnas ierīču virsmu dezinfekcija un vienlaicīga tīrīšana, piemēram, bet ne tikai: Bezēnu lampas, Operācijas gultas, Ratiņi, Aprikojums, Elektromedicīniskās iekārtas, Darba plaknes, Neinvazīvas medicīnas ierīces, Hemodialīzes iekārtas, Slimnīcas nodaļu vispārējās virsmas.

Saskares laiks un lietošanas veids

Vidēja līmeņa dezinfekcija (baktericīda, levaģiskā, mikobaktericīda un virucīda iedarbība)	Gatavas lietošanai	5 - 30 min
--	--------------------	------------

Gatavs lietošanai. Sanifizer Wipes ir salvetes, kas jau ir samērcētas un gatavas lietošanai, plūsmas iepakojumā. Atveriet veramo vāku un izņemiet salveti. Uzklājiet un lietojiet līdzekli tieši uz apstrādājamās virsmas. Neskalojiet. Pēc lietošanas rūpīgi aizveriet iepakojumu. Tā kā dezinfekcijas salvetes nav jāskalo, potenciāli vienmēr tiks ievērots attiecīgajā tabulā norādītais saskares laiks.

Darbības spektrs

Sanifizer Wipes biocīdās iedarbības pārbaudes tika veiktas saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem, ko publicē Eiropas Standartizācijas komiteja (CEN TC 216), izmantojot testēšanas centrus Sertificēts kā tāds, kas darbojas saskaņā ar LLP (Labas laboratorijas prakses) standartiem un ISO 17025. Sanifizer Wipes iedarbība:

Efektivitāte	EN standarti	Laiks
Battericida (S.Aureus, P.Aeruginosa, E.Hirae)	EN 13727* EN 16615* (ar mehānisku iedarbību)	5 min
Lievicida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (ar mehānisku iedarbību)	15 min
Micobattericida (M.Terrae, M.Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovīruss, Adenovīruss, HIV, HBV, HCV, Vaccinia vīruss, ieskaitot koronavīrusu, kā arī SARS CoV-2 vīrusu, Rotavīrusu)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Testi veikti netīros apstākļos

Saderība ar materiāliem

Sanifizer Wipes, ja tiek izmantotas saskaņā ar norādījumiem, ir saderīgas ar: nerūsējošo tēraudu, alumīniju, polietilēnu, PVC, polistirolu, teflonu (PTFE), polikarbonātiem. Izstrādājums nav saderīgs ar varu un cinku. Jebkurā gadījumā, lai saņemtu apstiprinājumu, kā arī gadījumā, ja materiālu nav šajā sarakstā, lūdzu, sazinieties tieši ar ražotāju.

Sastāvs

100 g šķīduma sastāvā ir: Didecildimetilamonija hlorīds, hlorheksidīns diglukonāts, spirts, nejonu virsmaktīvā viela un attīrīts ūdens q.b. līdz 100.

Informācija par uzglabāšanu

Uzglabājiet cieši noslēgtu. Uzglabāšanas temperatūra: no 5 °C līdz 35 °C. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Stabilitāte: 36 mēneši (neizmantojam izstrādājumam), ja tas tiek uzglabāts saskaņā ar norādījumiem. Pirmo reizi atvērts izstrādājums neatvērtā iepakojumā ir stabils 12 mēnešus, ja vien nav beidzies uz etiķetes norādītais derīguma termiņš.

Brīdinājumi

Sanifizer Wipes ir lietošanai gatavs izstrādājums, kas paredzēts tikai profesionālai lietošanai. Lietojot līdzekli, ievērojiet uz etiķetes un drošības datu lapā norādītos brīdinājumus. Izlietotās salvetes un tukšos plūsmas iepakojumus utilizējiet saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Ziņojiet par jebkuru nopietnu negadījumu lietotājam un/vai pacientam saistībā ar ierīces lietošanu, ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

Jebkuru jautājumu gadījumā vai lai pieprasītu lietošanas instrukcijas papīra formātā, sazinieties:

techinfo@euronda.com

Napotki za uporabo

Sanifizer Wipes je primeren za naslednja področja uporabe: Razkuževanje in hkratno čiščenje vseh površin neinvazivnih medicinskih pripomočkov, kot so na primer: brezsenčne svetilke, operacijske mize, vozički, premično pohištvo, medicinska električna oprema, delovne površine, neinvazivni medicinski pripomočki, naprave za hemodializo, na sploh površine bolnišničnih oddelkov.

Kontaktni čas in način uporabe

Dezinfekcija srednje stopnje (baktericidno, kvasovkicidno, mikobaktericidno in virucidno delovanje)	Pripravljeno za uporabo	5 - 30 min
---	-------------------------	------------

Pripravljeno za uporabo. Sanifizer Wipes so za uporabo pripravljene, predhodno namočeni robčki pakirani v flow pack. Odprite izskočni pokrovček in izvlecite robček. Izdelek nanesite in uporabite neposredno na površini, ki jo želite obdelati. Ne spirajte. Po uporabi embalažo skrbno zaprite. Ker razkužilnih robčkov ni treba izpirati, se bodo časi stika, navedeni v ustrezni tabeli, potencialno vedno upoštevali.

Spekter delovanja

Testi biocidne aktivnosti izdelka Sanifizer Wipes so bili opravljeni v skladu z veljavnimi standardi, ki jih je objavil Evropski odbor za standardizacijo (CEN TC 216), v preskuševalnih laboratorijih, ki so certificirani za delovanje v skladu s pravili dobre laboratorijske prakse in imajo certifikat ISO 17025. Sanifizer Wipes delujejo:

Učinkovitost	Standardi EN	Časi
Baktericida (S. Aureus, P. Aeruginosa, E. Hirae)	EN 13727* EN 16615* (z mehanskim delovanjem)	5 min
Lieviticida (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (z mehanskim delovanjem)	15 min
Micobaktericida (M. Terrae, M. Avium)	EN 14348	15 min
Virucida (Norovirus, Adenovirus, HIV, HBV, HCV, virus vakcinije, koronavirus, SARS CoV-2, rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Testi opravljeni v umazanih pogojih

Združljivost z materiali

Sanifizer Wipes je ob uporabi v skladu z napotki za uporabo združljiv z: nerjavnim jeklom, aluminijem, polietilenom, PVC, polistirenom, teflonom (PTFE), polikarbonati. Izdelek ni združljiv z bakrom in cinkom. V vsakem primeru se za potrditev in v primeru materialov, ki niso na tem seznamu, obrnite neposredno na proizvajalca.

Sestava

100 g raztopine vsebuje: Didecildimetilamonijev klorid, klorheksidin diglukonat, alkohol, neionsko površinsko aktivno snov in voda, prečiščena po potrebi do 100.

Informacije za shranjevanje

Hranite dobro zaprto. Temperatura shranjevanja: med 5 °C in 35 °C. Hranite izven dosega otrok. Obstočnost: 36 mesecev (neuporabljen izdelek), če shranjeno v skladu z napotki. Ko je izdelek prvič odprt, je v nepoškodovani embalaži obstojen 12 mesecev, če je znotraj roka uporabnosti, ki je naveden na nalepki.

Opozorila

Sanifizer Wipes je izdelek, pripravljen za uporabo samo za profesionalno uporabo. Pri uporabi upoštevajte opozorila na etiketi in v varnostnem listu. Uporabljene robčke in prazno embalažo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient sedež, poročajte o vseh resnih incidentih pri uporabniku in/ali pacientu, Oki se zgodijo v zvezi z uporabo pripomočka.

Za kakršna koli vprašanja ali za zahtevo za navodila za uporabo v tiskani obliki se obrnite na:

techinfo@euronda.com

Gebruiksaanwijzingen

Sanifizer Wipes is geïndiceerd voor de volgende toepassingsgebieden: Desinfectie en gelijktijdige reiniging van alle oppervlakken van niet-invasieve medische hulpmiddelen zoals, uitsluitend als voorbeeld: operatielampen, operatiebedden, wagens meubilair, elektromedische apparaten, werkoppervlakken, niet-invasieve medische hulpmiddelen, apparaten voor hemodialyse, oppervlakken in het algemeen van ziekenhuisafdelingen.

Contacttijden en gebruikswijzen

Desinfectie op gemiddeld niveau (bactericide, gistdodende, mycobactericide en virucide werking)	Klaar voor gebruik	5 - 30 min
---	--------------------	------------

Gebruiksklaar. Sanifizer Wipes zijn doekjes die al doordrenkt en gebruiksklaar zijn, in flowpack verpakking. Open de pop-up dop en trek een doekje naar buiten. Breng het product rechtstreeks aan en gebruik het rechtstreeks op het te behandelen oppervlak. Niet afspoelen. Sluit de verpakking zorgvuldig na het gebruik. Omdat Sanifizer Wipes niet hoeven te worden afgespoeld, zullen de in de betreffende tabel aangegeven contacttijden in principe altijd worden aangehouden.

Werkingspectrum

De tests van biocide activiteiten van de Sanifizer Wipes zijn uitgevoerd volgens de toepasselijke normen die gepubliceerd zijn door het Europees Comité voor Normalisatie (CEN TC 216), door Gecertificeerde Testcentra die handelen volgens Goede Laboratoriumpraktijken (GLP) en ISO 17025 gecertificeerd zijn. Sanifizer Wipes verrichten de volgende activiteiten:

Effectiviteit	EN-normen	Tijden
Bacteriën (S.Aureus, P.Aeruginosa, E.Hirae)	EN 13727* EN 16615* (bij mechanische werking)	5 min
Bacteriën (Candida Albicans, Candida Auris)	EN 13624* EN 16615* (bij mechanische werking)	15 min
Microbacteriën (M.Terrae, M.Avium)	EN 14348	15 min
Virus (Norovirus, Adenovirus, HIV, HBV, HCV, Vacciniavirus, Coronavirus, SARS-CoV-2, Rotavirus)	EN 14476 EN 16777	15 min - 30 min (Adenovirus Norovirus)

*Tests uitgevoerd onder vervuilde omstandigheden

Compatibiliteit met de materialen

Als de Sanifizer Wipes gebruikt worden volgens de gebruiksaanwijzingen, resulteert compatibiliteit met: inox staal, aluminium, polyethyleen, PVC, polystyreen, Teflon (PTFE), polycarbonaten. Het product blijkt niet compatibel te zijn met Koper en Zink. U kunt hoe dan ook, ter bevestiging, en voor materialen die niet in deze lijst staan, rechtstreeks contact opnemen met de fabrikant.

Samenstelling

100 g oplossing bevat: Didecyldimethylammoniumchloride, chloorhexidine digluconaat, alcohol, niet-ionogene oppervlakteactieve stof en gezuiverd water van voldoende hoeveelheid tot 100.

Opslaginformatie

Goed gesloten opslaan. Opslagtemperatuur: tussen 5°C en 35°C. Buiten het bereik van kinderen bewaren. Stabiliteit: 36 maanden (niet gebruikt product) indien bewaard volgens de verstrekte aanwijzingen. Is het product eenmaal voor het eerst geopend, in de intacte verpakking, dan is het stabiel gedurende 12 maanden mits dit binnen de houdbaarheidsdatum is die aangegeven staat op het etiket.

Waarschuwingen

Sanifizer Wipes is een gebruiksklaar product uitsluitend voor professioneel gebruik. Volg voor het gebruik de waarschuwingen op die vermeld staan op het etiket en in het veiligheidsinformatieblad. Verwijder de gebruikte doekjes en de lege flowpacks volgens de toepasselijke regelgeving. Meld ieder ernstig ongeluk ten laste van de gebruiker en/of de patiënt, dat opgetreden is in verband met het gebruik van het hulpmiddel, aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt gevestigd is.

Voor vragen of om de gebruiksaanwijzing op papier aan te vragen, neem contact op met:
techinfo@euronda.com